

Psa

Chapter 6

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

אֶל־ יְהוָה לְדָוִד׃ מְזִמּוֹר הַשְּׁמִינִית עַל־ בְּנִינּוֹת לְמִנְצֵחַ 1
vers l'Éternel à-David psalme le-Sheminith sur dans-mélodie à-au-chef-de-musique
[H0408](#) [H3068](#) [H1732](#) [H4210](#) [H8067](#) [H5058](#) [H5329](#)
תִּסְרְנֵי׃ בְּחַמְתֶּךָ וְאֶל־ תּוֹכִיחֵנִי בְּאַפֶּךָ
châtier dans-fureur et-vers reprendre dans-narine
[H3256](#) [H2534](#) [H0408](#) [H3198](#) [H0639](#)

Au chef de musique. Sur Nequinoth, sur Sheminith. Psalme de David.

נִבְהָלּוּ כִּי יְהוָה רָפְאֵנִי אֲנִי אֲמַלֵּל כִּי יְהוָה חָנְנִי 2
ils-sont-effrayés car l'Éternel guérir je Amalek car l'Éternel fais-moi-grâce
[H0926](#) [H3068](#) [H7495](#) [H0589](#) [H0536](#) [H3068](#)
עֲצָמָי׃
mes-os
[H6106](#)

Éternel ! ne me reprends pas dans ta colère, et ne me châtie pas dans ta fureur.

מִתֵּי׃ עַד־ יְהוָה (וְאֵתָּה) וְאֵתָּה מְאֹד נִבְהָלָה וְנַפְשִׁי 3
de-comment jusqu'à l'Éternel tu tu de-très être-effrayé et-mon-âme
[H4970](#) [H5704](#) [H3068](#) [H3966](#) [H0926](#) [H5315](#)

Use de grâce envers moi, Éternel ! car je suis défaillant ; guéris-moi, Éternel ! car mes os sont troublés.

חֶסֶדְךָ׃ לְמַעַן הוֹשִׁיעֵנִי נַפְשִׁי חֲלָצָה יְהוָה שׁוּבָה 4
ta-bonté afin-que sauve-moi mon-âme]חלצה[l'Éternel retourner
[H4616](#) [H3467](#) [H5315](#) [H3068](#) [H7725](#)

Mon âme aussi est fort troublée... Et toi, Éternel ! jusques à quand ?

לְךָ׃ יוֹדֶה־ מִי בְּשֵׂאוֹל זְכָרְךָ בְּמוֹת אֵין כִּי 5
(*) célébrer qui dans-séjour-des-morts souvenir dans-mourir il-n'y-a-pas car
[H3034](#) [H4310](#) [H7585](#) [H2143](#) [H4194](#) [H0369](#)

Reviens, Éternel ! délivre mon âme ; sauve-moi à cause de ta bonté.

עַרְשִׁי בְּדַמְעוֹתַי מִטְּתִי לַיְלָה בְּכֹל־ אֲשַׁחָה בְּאַנְחֹתַי וַיִּגְעַתִּי 6
lit dans-larme de-lit à-nuit dans-tout se-prosterner dans-gémissement se-fatiguer
[H6210](#) [H1832](#) [H4296](#) [H3915](#) [H3605](#) [H7811](#) [H0585](#) [H3021](#)
אַמְסָה׃
arracher
[H4529](#)

Car on ne se souvient point de toi dans la mort ; dans le shéol, qui te célébrera ?

צוֹרְרֵי׃ בְּכֹל־ עֶתְקָה עֵינָי מוֹכַעַס עֲשָׂשָׁה 7
opprimer dans-tout être-ancien mes-yeux de-chagrin dépérir
[H3605](#) [H6275](#) [H6244](#)

Je suis las à force de gémir ; toute la nuit je baigne ma couche, je trempe mon lit de mes larmes.

בְּכַיִּי:	קוֹל	יְהוָה	שָׁמַע	כִּי־	אָנוּן	פָּעַלְי	כָּל־	מִמֶּנִּי	סוּרוּ	8
dans-pleur	voix	l'Éternel	entendre	car	vanité	faire	tout	de-de	s'écarter	
H1065		H3068	H8085		H0205	H6466	H3605		H5493	

Mon œil dépérit de chagrin, il a vieilli à cause de tous ceux qui me pressent.

יִקַּח:	תְּפִלָּתִי	יְהוָה	תְּחִנָּתִי	יְהוָה	שָׁמַע	9
il-prendra	ma-prière	l'Éternel	supplication	l'Éternel	entendre	
H3947	H8605	H3068	H8467	H3068	H8085	

Retirez-vous de moi, vous, tous les ouvriers d'iniquité, car l'Éternel a entendu la voix de mes pleurs ;

רִגַע:	יִבְשׁוּ	יָשׁוּבוּ	אִיבִי	כָּל־	מֵאֵד	וַיִּבְהָלוּ	וַיִּבְשׁוּ	10
instant	avoir-honte	retourner	ennemi	tout	de-très	et-ils-furent-effrayés	avoir-honte	
H7281	H0954	H7725	H0341	H3605	H3966	H0926	H0954	

L'Éternel a entendu ma supplication ; l'Éternel a reçu ma prière.